



Dofinansowane przez
Unię Europejską

ODPOWIEDZI NA PYTANIA OFERENTÓW/ ANSWERS TO QUESTIONNS THE BIDDERS

Dotyczy: Zaproszenia do złożenia ofert na: „dostawę kompletnego urządzenia konwertera wraz z usługą szkolenia, niezbędnego dla realizacji projektu „SAT2Rescue”- Bezpieczne rozwiązanie oparte na SATCOM usprawniające działania służb ratowniczych oraz misji poszukiwawczo-ratowniczych (Secured SATCOM-based solution enhancing emergency services and search & rescue missions) , współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej („UE”) reprezentowanej przez Agencję Unii Europejskiej ds. Programu Kosmicznego (European Union Agency for the Space Programme - organ delegowany przez Komisję Europejską) (Project 101180110 — SAT2Rescue — HORIZON-EUSPA-2023-SPACE, 4.10.2024 r.), *Konkurs Ofert nr 2/2025*

/Refers to / invites to submit tenders, hereinafter referred to as “Tenders” for: **“the supply of a complete converter device together with training services, necessary for the implementation of the “SAT2Rescue” project - Secured SATCOM-based solution enhancing emergency services and search & rescue missions , co-funded by the European Union (“EU”) represented by the European Union Agency for the Space Programme – the body delegated by the European Commission (Project 101180110 - SAT2Rescue - HORIZON-EUSPA-2023-SPACE, 4.10.2024), *Competition for tenders No. 2/2025***

Zamawiający przedstawia odpowiedzi na pytania Wykonawców, które wpłynęły do Zamawiającego/ *The Ordering Party presents answers to the questions from the Contractors that were submitted to the Employer*

Pytanie nr 1/ Question no. 1:

“Firstly, in Item 2 of Appendix 2 (see below).

2. We offer the execution of the Subject of the Contract until from the date of signing the agreement. Is this a reference to the validity of the offer i.e. J+60, or validity + maximum lead time i.e. j+ 60+120 days, or maybe validity + max lead time + three years M&S? Please could you confirm?”

Tłumaczenie na j. polski:

„Po pierwsze, w punkcie 2 Załącznika 2 (patrz poniżej). 2. Oferujemy wykonanie Przedmiotu Umowy do od daty podpisania umowy. Czy jest to odniesienie do ważności oferty, tj. J+60, czy ważności + maksymalnego czasu realizacji, tj. j+60+120 dni, czy może ważności + maksymalnego czasu realizacji + trzech lat M&S? Czy Zamawiający mógłby to potwierdzić?”



Dofinansowane przez
Unię Europejską

Answer for Question no. 1:

In Item 2 of Appendix 2 is only about indicating the delivery date of a complete Device. According to the request for proposals, this must be a date within 3 months from the date of conclusion of the Agreement

Tłumaczenie na j. polski:

Odpowiedź na pytanie nr 1:

W punkcie 2 załącznika nr 2 chodzi tylko i wyłącznie o wskazanie terminu dostawy kompletnego urządzenia. Zgodnie z zapytaniem ofertowym musi być to być termin mieszczący się w okresie 3 miesięcy od daty zawarcia umowy z wybranym wykonawcą.

Pytanie nr 2/Question no. 2:

“Secondly, besides **annexes two and five**, is anything else required to complete submission?”

Tłumaczenie na j. polski:

„Po drugie, czy oprócz załączników drugiego i piątego, coś jeszcze jest wymagane do ukończenia składania wniosku?”

Answer for Question no. 2:

As per point 3.1. Contents of the Tender, 3.1.1. Formal and legal part Invitation to tender In order to confirm the fulfilment of the conditions of participation in the procedure, the Tenderer shall attach the following documents to the Tender:

3.1.1.1. Tender Form - according to the specimen constituting Appendix 2 to the Invitation. 3.1.1.2. An appropriate power of attorney for the person signing the Tender to act on behalf of the Tenderer in case the authorisation to sign the Tender does not directly result from the copy from the relevant registry submitted in the Tender - according to the specimen constituting Appendix 3 to the Invitation. 3.1.1.3. The technical specification of the offered



Dofinansowane przez
Unię Europejską

Device together with the description of the principles of warranty service and technical support for the offered Device, enabling the verification of the technical requirements described in Appendix No. 1 to the Invitation. The Employer accepts the possibility of preparing the aforementioned documentation in Polish or English.

Annex five – “Appendix 5 – Specimen of the Agreement” will be signed with the selected contractor.

Tłumaczenie na j. polski:

Odpowiedź na pytanie nr 2:

Zgodnie z pkt. 3.1. Zawartość Oferty, 3.1.1. Część formalno-prawna Zaproszenia do składania ofert w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu Oferent powinien załączyć do Oferty następujące dokumenty:

3.1.1.1. Formularz Oferty – według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do Zaproszenia.

3.1.1.2. Stosowne pełnomocnictwo dla osoby podpisującej Ofertę do działania w imieniu Oferenta w przypadku, gdy upoważnienie do podpisania Oferty nie wynika bezpośrednio ze złożonego w Ofercie odpisu z właściwego rejestru – według wzoru stanowiącego Załącznik nr 3 do Zaproszenia.

3.1.1.3. Specyfikację techniczną oferowanego Urządzenia wraz z opisem zasad serwisu gwarancyjnego i wsparcia technicznego na oferowane Urządzenie, umożliwiającą weryfikację wymagań technicznych opisanych w załączniku nr 1 do Zaproszenia. Zamawiający dopuszcza możliwość przygotowania ww. dokumentacji w języku polskim lub angielskim.

Załącznik nr 5 – „Załącznik nr 5 – Wzór Umowy.” Zostanie podpisany z wybranym Wykonawcą.